

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /**  
**The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,**  
**Veterinary Sector and Plant Protection**

**VS-40/104/1 Indija**

**Veterinarsko spričevalo za uvoz kož v Indijo /**  
**Veterinary Certificate for import of hides and skins into India**

**I. SPLOŠNE INFORMACIJE ZA UVOZ / GENERAL INFORMATION FOR IMPORTATION**

1. Pošiljatelj (popolno ime in naslov) / Consignor (name and address in full)	2. Zdravstveno spričevalo / Health certificate Št.: / No.: Datum: / Date:
3. Prejemnik (popolno ime in naslov) / Consignee (name and address in full)	4. Koža živalske vrste: (goveja/bivolja/ovčja/kozja/konjska/kamelja) / Species of Skin/Hide: (Cattle/Buffalo/Sheep/goat/horse/camel) 4.1 Država izvora / Country of origin .....
5. Pristojni organ / Competent authority 5.1 Ministrstvo: / Ministry: 5.2 Oddelek: / Department	6. Kraj natovarjanja / Place of loading
7. Količina (z besedo in številko) / Quantity (in words and figures) 7.1 Število pakiranj / Number of packages 7.2 Identifikacijske oznake / Identification of marks 7.3 Neto teža / Net Weight	8. Način prevoza: / Mode of transport:
9. Naslov obrata izvora / Address of the establishment of origin	10. Namembni kraj: (popolno ime in naslov) / Designation: (name and address in full)
11. Identifikacijski podatki pošiljke (vključno z vsemi številkami zalivk na kontejnerjih): / Consignment identification details (including any container seal numbers):	

**II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sanitary Information**

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da v rubriki 4 Splošnih informacij za uvoz opisani proizvodi izpolnjujejo naslednje zahteve: / The undersigned Official Veterinarian certifies that the products described in item 4 on the General Information for import above satisfy the following requirements:

1. Kože (velikih in majhnih) živali so pridobljene od živali, ki prihajajo iz obratov, v katerih niso uvedeni karantenski ukrepi za(radi) obvladovanje/a vraničnega prisada. / The skins and hides originate from the animals, which come from the establishments, which is not placed under quarantine (on account of) for anthrax control.
2. Kože so pridobljene od živali, pri katerih med pregledom pred in po zakolu uradni veterinar ni ugotovil nobenih kliničnih znakov vraničnega prisada. / The skins and hides originate from the animals showing no clinical signs of anthrax during ante and post mortem inspection by the official veterinarian.

3. Če so kože pridobljene od ovac in koz, so / If sourced from sheep and goats, the hides and skins
- (i) pridobljene od živali, ki niso bivale v območjih, okuženih z osepnicami ovac in koz / come from animals which have not kept in sheep pox and goat pox infected zone
- ali / or
- (ii) so bile obdelane po postopku, ki zagotavlja uničenje virusa osepnic ovac in koz, v obratu, ki je pod nadzorom in ga je odobril veterinarski pristojni organ države izvoznice. / have been processed to ensure the destruction of sheep pox and goat pox virus, in premises controlled and approved by the Veterinary Authority of the exporting Country.
4. Kože so bile obdelane po enem od naslednjih postopkov obdelave: / The skins and hides have been processed by one of the following treatments:
- kemijska obdelava/luženje z namakanjem v alkalni ali kisli raztopini, z mešanjem, v 4-odstotni (v/v) raztopini sode za pranje (natrijevega karbonata –  $\text{Na}_2\text{CO}_3$ ), ob pH = 11.5 ali več, vsaj 48 ur / v raztopini mravljične kisline (100 kg soli – natrijevega klorida – NaCl in 12 kg mravljične kisline na 1000 litrov vode), ob pH < 0.3 vsaj 48 ur, / chemically treating in acidic or alkaline solutions soaking, with agitation in a 4% (w/v) solution of washing soda (Sodium carbonate-  $\text{Na}_2\text{CO}_3$ ) maintained at pH 11.5 or above for at least 48 hours/formic acid solution (100 kg salt Sodium Chloride – NaCl and 12 kg formic acid per 1,000 liters water) maintained at below pH 3.0 for at least 48 hours,
- ali/or
- kože so bile vsaj 28 dni nasoljene z morskó soljo (natrijevim kloridom), z vsebnostjo vsaj 2 % sode za pranje (natrijevega karbonata –  $\text{Na}_2\text{CO}_3$ ), the skins and hides have been treated for at least 28 days with sea salt (Sodium Chloride) containing 2% washing soda (Sodium carbonate-  $\text{Na}_2\text{CO}_3$ )
- ali/or
- obsevanje z gama žarki v odmerku vsaj 20 kiloGrayev, pri sobni temperaturi (20 stopinj Celzija ali več). / gamma radiation at a dose of at least 20 Kilo Gray at room temperature (20 degree or higher).
5. Po zbiranju in obdelavi kož so bili uvedeni potrebni ukrepi, da se prepreči stik proizvodov s kakršnim koli morebitnim virom okužbe. / Necessary precautions were taken, after collection and processing, to avoid contact of products with any potential source of infection.
6. Po obdelavi so bile kože zapakirane v nov, čist in svež embalažni material, ki izpolnjuje vse potrebne higienske zahteve. / The skins and hides after treatment has been packed with new, clean, fresh packing materials and the same satisfies the necessary sanitary hygiene requirements.

Uradni žig: / Official stamp:

Podpis / Signature \_\_\_\_\_

Ime in naslov veterinarja /  
Name and address of Veterinarian

Izdano v/na / Issued at.....

dne /on.....

Zahteve za kože po uvozu: / Post import Requirements

Po prispetju v Indijo / On arrival into India

- i) pošiljko in dokumente pregleda regionalni uradnik/karantenski uradnik; / the consignment and the documents will be examined by the Regional Officer/Quarantine officer
- ii) odvzamejo se vzorci uvoženega proizvoda za preiskave; / the samples from the imported item will be taken for examination
- iii) če dokumenti niso v skladu z zahtevami, ustrezne ukrepe izvede Oddelek za kmetijstvo, mlekarstvo in ribištvo Vlade Republike Indije, na stroške uvoznika. / in case the documents are not conforming to the requirements, appropriate action shall be taken by the Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Government of India at the cost of the importing agency.